

ния фонетике при искусственном многоязычии, так же как и при обучении первому иностранному языку, является формирование фонетической компетенции, которая включает в себя специфические навыки (слуховые и произносительные), знания и умения. Особое внимание уделяется взаимодействию фонетических навыков контактирующих языков. Результатом такого взаимодействия является фонетическая интерференция. В статье рассматриваются типы фонетической интерференции, способы ее предупреждения и преодоления. Одним из таких способов является сопоставительный анализ по фонологическим признакам с точки зрения их важности в каждом языке. Производится сравнение контактирующих языков (родной язык – русский, ИЯ1 – английский, ИЯ2 – немецкий, ИЯ3 – испанский). Данные таблицы позволяют спрогнозировать зоны интерференции и возможные трудности, а также обобщить лингвистический опыт учащихся для положительного переноса при усвоении фонетических элементов нового языка, что и является особенностью обучения второму (третьему и т.д.) иностранному языку. Лингвистический опыт учащихся проявляется в расширении их фонетического репертуара, в более пластичной работе органов речи, в более развитом фонематическом слухе. В качестве примера обучения фонетике второго (третьего) иностранного языка приводится работа с алфавитом на первом занятии с новым языком.

PECULIARITIES OF TEACHING PHONETICS IN MULTILINGUAL ENVIRONMENT

Lopareva T.A.

Vyatka state University of Humanities,
e-mail: TLopareva@yandex.ru

The article deals with description of peculiarities of teaching Phonetic aspects of speech in the environment where 3 or more languages interact. Such environment is defined as artificial multilinguism. The objective of teaching Phonetics in the conditions of artificial multilinguism as well as in those of one foreign language acquisition is development of the phonetic competence which comprises specific habits (auditory and pronunciation habits), knowledge and skills. Special attention is paid to interaction of phonetic habits of the contacting languages, which might result in phonetic interference. The author describes types of phonetic interference, means of its prevention and negotiation. One of the means mentioned above is a comparative analysis of phonological features with regard to their role in every language. The contacting languages compared are Russian (as a mother tongue), English (as a first foreign language), German (as a second foreign language), Spanish (as a third foreign language). The data given in the table make it possible to predict phonetic interference zones and potential difficulties as well as summarize students' language experience for positive transfer in acquisition phonetic elements of a new language. That is a peculiar feature of teaching a second (a third, etc) foreign language. Students' phonetic experience appears in broadening their phonetic repertoire, in more flexible articulation and in more developed phonological awareness. As an example of teaching Phonetics of a second (third) foreign language the author describes teaching the alphabet at the first lesson of a foreign language.

СОВРЕМЕННЫЕ ПРОБЛЕМЫ НАЦИОНАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ

Лотфуллин М.В.

Институт истории им. Ш. Марджани АН РТ, Казань, Россия (420014, г. Казань, Кремль, под. 5),
e-mail: maratlv50@gmail.com

В статье исследуется потенциал российской образовательной системы по сохранению языков и культур. Проводится анализ возможностей образовательной системы в период с 1990 по 2007 г. и в период реализации Федеральных государственных образовательных стандартов. Выявлены положительные и отрицательные факторы, влияющие на состояние образования на родном языке на разных этапах развития российской образовательной системы. Анализ показывает, что дальнейшее развитие национального образования в рамках Федеральных государственных образовательных стандартов возможно на базе поликультурной [полилингвальной] модели образования. Приводится перечень необходимых для реализации данной модели мер, включающий внесение изменений и дополнений в действующие законы, Федеральные государственные образовательные стандарты, создание общефедеральных структур, обеспечивающих бесплатное доступное образование на родном языке.

CONTEMPORARY PROBLEMS OF NATIONAL EDUCATION

Lotfullin M.V.

Institute of History in the name of Sh. Marjani AS RT, Kazan, Russia (420014, Kazan, Kremlin, pod. 5),
e-mail: maratlv50@gmail.com

The paper investigates the potential of the Russian educational system in preservation of languages and cultures. Capabilities of the educational system are analysed during the period from 1990 to 2007, and during the period of implementation of federal state educational standards. The positive and negative factors affecting the state of education in native language are revealed at different stages of development of the Russian educational system. The analysis shows that the further development of national education under federal state educational standards is possible based on multicultural [polylingual] model of education. The paper contains the list of measures that are necessary for the implementation of this model including changes and additions to the existing laws, federal state educational standards, establishment of general federal agencies that provide free access to education in native language.